

Meningococcal W တီထီကို,ကိုတစ်ဆဲးန့် ကသံဉ်ဒီသဒါအတင်ရဲဉ်တင်ကျဲ

1. ဖးဘဉ် Meningococcal W အတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၣ်တက့ၢ်.
 2. မၤပုၤတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ပျဲအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤနီၤဆဲးလီၤမံၤဖဲနမ့ၢ်ခံးဆၢမ့ၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
 3. ထးန့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ပျဲအလံာ်တက့ၢ်နီၤခိးဆၢကဒါက့ၤဆီၤဆူက့ၤဖဲနမ့ၢ်တဆဲး
- ခိးလၢနမ့ၢ်အံၤတၢ်ဆဲးန့ၢ်ဆီၤခိးကသံၣ်ခိးသဒ္ဒါအဆါဒၣ်လံာ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဆဲးကျိး ဘဉ်န့ၣ်လီၤကဝီၤအကီၣ်ကးကရၢလၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဆုၤပါအဂီၢ်တက့ၢ်.

Meningococcal W အတင်ဂွန်တင်ကိုး

Meningococcal W

ဆံ့မုတ်တံဆိလအကထီၣ်ဒီမုတ်တံဆိအယူးအယံၣ်န့ၣ်လီၤ. မုမုတ်ဒ်လံာ် ၈
meningococcal ဆံတမုတ်တံဆိလအကထီၣ်ညီၣ်န့ၣ်သန့က့,အကထီၣ်ချ
သဒံးဒီးကံတံဆိနးနးကျါကျါသ့ဝဲဒ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤကညီအမျးကယၤ ၁၀ယံၣ်ယံၣ်
န့ၣ်စီၣ်ယုၣ် **meningococcal** အယူးအယံၣ်တမ့ၣ်လၢအဝဲသ့ၣ်အကီၢ်ယုၣ်အပူၤလၢ
တဒးဆိးကုဆါဒီအဝဲသ့ၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤကညီသ့ၣ်တမ့ၣ်ဆံတံသ့ၣ်
ညါဆီၣ်အမုၢ် ပုၤလၢ “အစီၣ်ယုၣ်တံတမ့ၣ်”န့ၣ်လီၤ. တံအယူးအယံၣ်န့ၣ်ရၤလီၤ
အသးလၢပုၤတဂၤဆူအဂၤတဂၤဒံဟံၣ်ပူၤယီၤလၢအတံဆိဘူးဆိၣ်တံ,ဒ်ညီၣ်န့ၣ်
အသးဒီးယံၣ်ယံၣ်ထၢတမ့ၣ်ဒီးတံဘျးလိာ်သးတံၢ်နီၣ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤသးစၢဒ်တံၢ်သီတမ့ၣ်
ဆိၣ် ဒီးတံလီၤပျံၤလၢအဆါဝဲဒ်လၢကမၤန့ၣ် အတံဆိဒီးအတံဆိသးအါဝဲဒ်
လၢကရၤလီၤတံဆိအံၤဆူပုၤအဂၤတမ့ၣ် န့ၣ်လီၤ.

meningococcal တာ်ဆါလါအရုလီါအသးချသးဒဲးကဲထီၣ်ဝဲဒၣ်ဖဲတာ်အယါသ့ၣ် တဖၣ်န့ၣ်လီါ. ဆူသ့ၣ်အကျါလါကဒုးကဲထီၣ် septicaemia (တာ်ဘၣ်ကူဘၣ်ကဲ လါ သ့ၣ်အပူါ,လါအဘၣ်တာ်သ့ၣ်ညါစ့ၣ်ကီးအီၤ (bacteraemia) မ့တဖၣ်ခီၣ် န့ၣ်သလီၤဦး,(တာ်အသလီလါအကျါဘါ ခီၣ်န့ၣ်ဆံၤဦးထီၣ်)န့ၣ်လီါ. တာ်ကဲထီၣ် အသးအမူးကယါဝဲန့ၣ်ဒုးကဲထီၣ် တံၤသံတံၤပှါသ့န့ၣ်လီါ. တဘျီတစီၣ်တာ်ဘၣ် ကူဘၣ်ကဲတဖၣ်ကဲထီၣ်ဝဲဒၣ်လါ စုဆါခီၣ်ဆါတဖၣ်,ကီၣ်ယျါၣ်,ပသိၣ်တဖၣ်မ့တဖၣ်ပှံၣ်ဖိတဖၣ် အပှါသ့န့ၣ်လီါ.

meningococcal ဆက်လုပ်လာအလီဆီလီရီအသား (serogroups)
ဆိုင်ဝဲဒင်လာအမှတ်အသားအယာ်လာတၢ်သျှင်သျှင်အီၤခီၤဖျါလံာ်ဖျါတဖၣ်လာအပာ်ယုာ်
meningococcal A, B, C, W နီၤလီၤ. ဖဲတၢ်သးဒီးဘၣ်စၢၤကီၢ်နီၣ်န့ၣ်
meningococcal W ဆက်လုပ်အံၤထီၣ်ဝဲဒင် လၢအီးစၢၤစၢၤလၢတၢ်လီၤဝဲဒးဝဲ,
ဖဲသးထီၣ်ယုာ်ကီၢ်စၢၤပူၤ တၢ်ကထီၣ်အသး ၄၈ခါဖဲ ၂၀၁၆နီၣ်.ဖဲဖျါဘၣ်ထီၣ်သၢၤတြီၤဒီး
တၢ်ကထီၣ်သးဘၣ်ခါဖဲ ၂၀၁၇-၄၈ခါလၢ ၂၀၁၉ဒီးခါဖဲ ၂၀၁၉နီၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်အံၤအခဲအံၤကဲတၢ်ဆါကလုာ်အခိၣ်သ့ၣ်လၢဘဲးထီၣ်ရံၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.

ကသံဉ်ဒီသဖၢလၢအဟံဉ်ယုာ် Meningococcal W-

ကသံဃ်ဒီသဒါလၢအဟိယုာ် **Meningococcal W** မ့ၢ်ကသံဃ်တဖျါလၢအဟိယုာ် တၢ်ကူစါတၢ်ဆါ လွံၣ်မံၤလၢအဒီသဒါတြိဆၢထီဒဲဝဲဒၣ် **meningococcal A, C, W, Y** အကလုာ်တဖျါန့ၣ်လီၤ. တၢ်မၤလိာ်တဖျါဒုးန့ၣ်ဝဲဒၣ်လၢ **meningococcal A, C, W, Y** အကသံဃ်ဒီသဒါအံၤ တ္ၢုာ်လီၤတီးလီၤထီၣ်ဘးဝဲဒၣ် ၈၀တ္ၢုာ်ၼၼ်မးကယၤလၢသးစၢ်နီၣ် ထီၣ်သီအဘျၢၣ်ဂၤန့ၣ်လီၤ. **Meningococcal A, C, W, Y** အကသံဃ်ဒီသဒါအတၢ်ရဲၣ် တၢ်ကျဲၤတဖျါဘၣ်တၢ်မၤလိာ်ထီၣ်ဖးထီၣ်လံၤအံၤ လၢသးစၢ်နီၣ်ထီၣ်သီတဖျါလၢအဆိၣ်လၢ UK အပူၤစးထီၣ်လၢ ၂၀၁၅န့ၣ်လံၤလံၤ,ဒီး ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်အီၤလၢတၢ်ကသူအီၤလၢ US စးထီၣ် လၢ၂၀၀၅န့ၣ်လီၤ.

[illegible]

meningococcal W အကသံဒီသဒါအတဒီ
ဘဉ်မၤဟူးလၢအကထီဉ်သ့တဖဉ်

ကသံဃ်အတိအကျမဟုတ်တဖန်နှင့်တော်ဆုံးကိစ္စဒီးဟါမဝ်ဒ်ချ၊ သဒ္ဓါနှင့်လီ၊

ဖဲနီၵိအတၢ်ခိအါလၢလၢ်တဖၣ်မ့ၢ်ကဲထီၣ်တခီၤတၢ်အံၤကကဲထီၣ်ဖဲတၢ်ဆး ကသံၣ်ဒီးသးၤ
ဝံၤအလီၢ်ခဲတယံၢ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

ကသံဃာတော်ဒီဘဉ်မၤဟူးလၢအညီန့ၣ်ကဲထီၣ်တဖၣ်

- တၢ်ကိၤထီၣ်ဆံးကိၣ်
- ခိၣ်သၣ်ယံဆါ
- ခိၣ်မူၤ
- တၢ်ဆါ,တၢ်ဂီၤထီၣ်ဒီးညိးထီၣ်လၢတၢ်ဆဲးကသံၣ်အလီၤတဖၣ်
- တၢ်မိၣ်ခံးသ့ဘၣ်တဘျီကကဲထီၣ်အသးလၢအထီၣ်ဘး အမံးနံး **30** ဖဲတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီးသ့ၤတခါလၢလံၤအလီၤခံန့ၣ်လီၤ.

၆ကသံဃ်အတၢ်နီၤဆၢတၢ်ဆံးကိၣ်ဖိမ့ၢ်ကဲထီၣ်အခါ,ကသံဃ်အတၢ်ဒီးဘဉ်မၤဟူး
အံၤတၢ်မၤစၢလီၤအီၤသ့ခီဖျိ-

တၢ်ကျိးထံဒီးတၢ်ကတိၤကျိး
ထံအတၢ်မၤစၢၤအတၢ်ဖံးတၢ်မၤ
ကိးဘၣ် 131 450



[illegible]

Meningococcal W ကသံဉ်ဒီသဒါအလံာ်တက္ခိဒီဟ့ၣ်တၢ်ပျဲ

၁. ဖးဘၣ် Meningococcal W အတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၂. မၤပုၤလီၤတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ပျဲအလီၤဒီးဆဲးလီၤမံၤဖဲမ့ၢ်ဆဲးဆၢမ့ၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၃. ထုးန့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ပျဲအလံာ်တက္ခိဒီဒီးဆၢကၤကၤအီၤဆူက့ၢ်ဖဲန့ၣ်တဆဲးဒီး လၢတၢ်ကဆဲးန့ၣ်နီၤဒီးကသံဉ်ဒီသဒါဒၣ်လဲၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

ကွီၤမိအဂီၢ်အကျိၤလီၤတၢ်

(နီၢ်ဂံၢ်လၢအဆိၣ်ဘူးဒီးဒီသံဉ်အမံၤ)

ဟံၣ်ဖိယိဖိအမံၤ-

မံၤအဆိၣ်ထံး-

လံာ်ပရၢဒါအနီၢ်ဂံၢ်

တၢ်ဆၢလံာ်ပရၢအဟံၣ်ကတီၢ်နီၢ်ဂံၢ်-

ဆိၣ်ပျံၣ်မုၢ်နီၢ်- / /

မုၢ်

ခွါ

ကွီၤ-

တီၢ်-

ပုၤတၢ်ကဆဲးမ့ၢ်ပုၤထူလံာ်ဖိမုၢ်တၢ်ထီၣ်စုၣ်စုၣ်အကိးဖိအထူအထံးမၤ(ဝံသးစူၤ တီၢ်နီၣ်)

တမ့ၢ်ဘၣ်

ပုၤထူလံာ်ဖိ

ထီၣ်စုၣ်စုၣ်အကိးဖိ

ပုၤထူလံာ်ဒီးထီၣ်စုၣ်စုၣ်အကိးဖိ

မိၢ်ဟံၤ,ပုၤကွၢ်ထွဲကဟုကယၢ်တၢ်အတၢ်ဆဲးကျိၤလီၤတၢ်တဖၣ်

မိၢ်ဟံၤ,ပုၤကွၢ်ထွဲကဟုကယၢ်တၢ်အမံၤမုၢ်တမ့ၢ်ကွီၤမိအသးန့ၣ်ၣ်စုၣ်စုၣ်အါန့ၣ်အန့ၣ်-

မုၢ်အါဒီလီၤတဲမိနီၢ်ဂံၢ်-

လီၤတဲမိနီၢ်ဂံၢ်-

အံၤမုၢ်လဲ-

ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ပျဲ

တၢ်ထုးထီၣ်ဟံၤပျဲ-ယဟ့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ကမိၤဝဲဒၣ်လၢတၢ်ကဟ့ၣ်တၢ်ပျဲမုၢ်တမ့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ် တၢ်ပျဲလၢယဖိဆဲးတၢ်ကဆဲးန့ၣ်အီၤကသံဉ်ဒီသဒါန့ၣ်လီၤ. ယဖးဘၣ်ဒီးန့ၣ်ပၢၤယဲဒၣ်တၢ် ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤ ယၤဘၣ်ယးကသံဉ်ဒီသဒါ,လၢအဟံၣ်ဟ့ၣ်တၢ်လီၤပျဲတဖၣ် လၢအဆိၣ်ထီၣ်သ့မိၢ်ပျဲတၢ်တဆဲးန့ၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါအယိဒီးကသံဉ်အတၢ် ဒီးဘၣ်မၤဟူးဖဲတၢ်ဆဲးန့ၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါအခါန့ၣ်လီၤ.ယန့ၣ်ပၢၤယဲဒၣ် လၢယတဲသကိး ဝဲဒၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်လီၤပျဲဒီးအတၢ်ဘျူးတၢ်ဖျိတဖၣ်ဆဲးဒီးယလီၤကတီၢ်ကီၢ် ကးကၤမုၢ်မုၢ်တမ့ၢ်ကသံဉ်သရၣ်သ့န့ၣ်လီၤ. ယန့ၣ်ပၢၤယဲဒၣ်လၢတၢ်ထုးကွၢ်တၢ်ပျဲလၢတၢ် ဆၢကတီၢ်တခါလၢလံာ်အပူၤသ့ဝဲဒၣ်တဖျုးတၢ်ဆဲးန့ၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါကဲထီၣ်အခါ န့ၣ်လီၤ.

မၤပုၤမၤအီၤလၢဖိသၣ်လၢအသးန့ၣ်အိၣ်ၣ်စုၣ်စုၣ်အဆိၣ်လၢအဂီၢ် (ကွီၤမိလၢအသးန့ၣ်အိၣ်ၣ် ၁၈န့ၣ်အဆိၣ် ခိၣ်တဖၣ်ဟ့ၣ်အကၢ်အတၢ်ပျဲလၢအကၢ်သ့န့ၣ်လီၤ)

မုၢ်,ယဟ့ၣ်လီၤတၢ်ပျဲလၢယဖိဆဲးကးဒီးန့ၣ်ဝဲဒၣ်အကသံဉ်ဒီသဒါလၢကွီၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.

ကသံဉ်ဒီသဒါလၢအဟံၣ်ဟ့ၣ် Meningococcal W မုၢ်ကသံဉ်တဖျုးလၢအဟံၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ကတီၢ်တၢ်ဆါ လွံၢ်မံၤလၢအဒိသဒါတြိဆၢထီၣ်ဝဲဒၣ် meningococcal A, C, W, Y အကလုာ်တဖၣ် (လၢကသံဉ်ဆဲးတခါ)အပူၤန့ၣ်လီၤ.

မိၢ်ဟံၤ,ပုၤကွၢ်ထွဲကဟုကယၢ်တၢ်တဖၣ်အစုဆဲးပနီၣ်-

မုၢ်နီၢ်- / /

မုၢ်တမ့ၢ်

တသ့ဘၣ်,ယဟ့ၣ်တၢ်ပျဲလၢယဖိဆဲးကးဒီးန့ၣ် Meningococcal W ကသံဉ်ဒီသဒါလၢတၢ်ဆၢကတီၢ်တဘျီ အံၤအဂီၢ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

မုၢ်တမ့ၢ်

တသ့ဘၣ်,ယဖိဆဲးဒီးန့ၣ်တၢ်ဘၣ်လံာ် Meningococcal W ကသံဉ်ဒီသဒါလၢတၢ်လီၤအကတီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ဝံသးစူၤမၤနီၣ်တၢ်ဆူတၢ်ဆါလၢအဆိၣ်ဟံၣ်တၢ်လံာ်တခါလၢလံာ်,တၢ်တဖိးလီၤအသး ဒီးသ့ၣ်လၢအနးတဖၣ်မုၢ်နီၢ်မိအတၢ်မိဆၢဝဲဒၣ်ဆူကသံဉ်ဒီသဒါလၢအနးဝဲဒၣ် လၢအပူၤကွၢ်တဖၣ်

တၢ်အိၣ်သံဉ်အိၣ်သဒါအတၢ်ဟံၤ- meningococcal W မုၢ်ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်ရဲၣ် တၢ်ကျိၤမုၢ်ဘဲးထီၣ်ယါအပဒ်ဒ်ဟ့ၣ်စုၣ်စုၣ်မၤစၢၤဝဲဒၣ်အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျိၤန့ၣ်လီၤ. ကသံဉ်ဒီသ ဒါတဖၣ်ဆဲးဘၣ်တၢ်ပၤဆၢရဲၣ်ကျိၤ အီၤမိၢ်တၢ်ဆဲးန့ၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါအပူၤကွၢ်ပုၤအါတၢ်, လၢအလံာ်အိၣ်သကိးဘဲးထီၣ်ယါတၢ်ထီၣ်တဖျုးစုၣ်စုၣ်တန့ၣ်စုၣ်စုၣ်ကျိၤန့ၣ်လီၤ. လၢကမ့ၢ်တၢ်အိၣ်အုၣ်အိၣ်အုၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်မုၢ်ဆဲးပၤအတၢ်သိၣ်တၢ်သီ ၂၀၀၈(Public Health and Wellbeing Act 2008)အမိၤလၢအသး,လီၤကတီၢ်ကဲၣ်ကးကၤတဖၣ်အမ့ၢ်အခါ ဆိၣ်ဝဲဒၣ်လၢတၢ်ကမၤဆၢရဲၣ်ကျိၤဒီးဟ့ၣ်ဝဲဒၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါတၢ်ဆါအတၢ်မၤစၢၤအတၢ်မဲးတၢ် မၤတဖၣ်အုၣ်သ့ၣ်လၢအမၤလီၤတၢ်န့ၣ်ပုၤအဂီၢ်ရဲၣ်အပူၤန့ၣ် လီၤ. လီၤကတီၢ်ကဲၣ်ကးကၤတဖၣ် ဟ့ၣ်လီၤအသးမၤတၢ်လၢတၢ်ကဒိသဒါတၢ်အိၣ်သဒ်အိၣ်သဒါ,တၢ်ဟံၣ်တၢ်လၢတၢ်စုၣ်သ့ၣ်ဒီး တၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢလၢနီၢ်တၢ်ကအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂီၢ်လၢအလံာ်အသးတပူၤယီၤတၢ်အိၣ်သဒ် အိၣ်သဒါဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ အတၢ်ဒိသဒါအတၢ်သိၣ်တၢ်သီ ၂၀၁၄(Privacy and Data Protection Act 2014)ဒီးတၢ်အိၣ်အုၣ်အိၣ်အုၣ်အတၢ်မၤနီၣ်မၤယါအတၢ်သိၣ်တၢ်သီ ၂၀၀၁(Health Records Act)တဖၣ်အိၣ်သဒ်အသးန့ၣ်လီၤ.

လီၤကတီၢ်ကဲၣ်ကးကၤတဖၣ်ဟံၤပျဲထီၣ်သးမၤအိၣ်ထီၣ်သ့ၣ်အတၢ်ဆဲးန့ၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါ လၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤမဲးလၢမိၢ်ပျဲအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်ဆဲးအဆိၣ်စုၣ်စုၣ်လၢကသံဉ်ဒီသဒါတၢ်ဆူတၢ်ဆါအတၢ်မၤနီၣ်မၤယါ(Australian Immunisation Register (AIR))နီၢ်တၢ်ကအဂီၢ်အဂီၢ်လီၤတၢ်တဖၣ်ကဘၣ် တၢ်ဟံၣ်အီၤဒီးတၢ်စုၣ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆဲးကဟ့ၣ်ဝဲဒၣ်ဒီးယီၤတဖၣ်လၢတၢ် ကကွၢ်ကျိၤဒီးတၢ်ဒုးသ့ၣ်န့ၣ်အသးန့ၣ်ဟ့ၣ်လၢတၢ်ကမၤဂ့ၢ်ထီၣ်သးမၤအိၣ်ထီၣ်သ့ၣ်အတၢ် ဆဲးန့ၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါအပူၤန့ၣ် လီၤ. တၢ်ဆဲးအရဲၣ်ဝဲဒၣ်လၢတၢ်ကမၤဂ့ၢ်ထီၣ်တၢ်ဆဲး န့ၣ် ကသံဉ်ဒီသဒါအပူၤတဖၣ်ဝဲလၢကဲဆူန့ၣ်လီၤ. နီၢ်တၢ်ကစုၣ်စုၣ်အိၣ်ဒီးန့ၣ်ယၢ်လၢတၢ်ကမၤ န့ၣ်သ့ၣ်အသးအတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလၢကသံဉ်ဒီသဒါလၢလၢတၢ်ကွဲးနီၣ်ယၢ်အီၤလၢ အီၤ စုၣ်စုၣ်လၢယီၤထီၣ် ကီၢ်ဖိတၢ်ဆဲးန့ၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်ကွဲးနီၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. ကသံဉ်ဒီသဒါ အဂီၢ်အဂီၢ်လၢအကဲတၢ်ဘၣ်ယီၤတဖၣ် ဘၣ်တဘၣ်တၢ်ကဟ့ၣ်ပျဲအီၤဆူတၢ်ထီၣ်ယါအပဒ်ဒ်အဆိၣ်လၢအတၢ်ပညိၣ်မုၢ် တၢ်ကကွၢ်ဟ့ၣ်ကွၢ်စုၣ်တၢ်,တၢ်ဟ့ၣ်လီၤကွၢ်စုၣ်စုၣ်မၤစၢၤတၢ်ဒီးမၤဂ့ၢ်ထီၣ် Meningococcal W တီၢ်ထီၣ်တၢ်ဆဲးန့ၣ် ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျိၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတခါအံၤတဟ့ၣ်ပျဲ ထီၣ်နီၢ်တၢ်လၢလံာ်လၢအမ့ၢ်မတၢ်လဲၣ်န့ၣ်ဘၣ်.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအဘၣ်ထွဲဒီးန့ၣ်မုၢ်တမ့ၢ်န့ၣ်အံၤကဘၣ်တၢ်သ့အီၤမုၢ်တမ့ၢ်တၢ်ဟံၤပျဲထီၣ်အီၤ လၢအတၢ်ပညိၣ်လီၤလီၤန့ၣ်ဘၣ်ထွဲဒီးန့ၣ်မုၢ်တမ့ၢ်ဆဲးန့ၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါ,ဒီးလၢကွၢ်ကွၢ်တဖၣ် လၢနကမ့ၢ်လၢအီၤအပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆဲးဘၣ် တဘၣ်ကဟ့ၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဆၢယီၤမုၢ်တမ့ၢ်တၢ်နီၢ်ဟ့ၣ် လီၤလီၤသးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအဘၣ်ထွဲဘၣ်ယဲဝဲဒၣ်ဒီးန့ၣ်ကသံဉ်သရၣ်,ဆူန့ၣ်မုၢ်အကသံဉ် သရၣ်,ဆူတၢ်အိၣ်အုၣ်အိၣ်အုၣ်အတၢ်မၤစၢၤအတၢ်မဲးတၢ်မၤလၢအကွၢ်စုၣ်စုၣ်တၢ်လၢအကွၢ် တဖျုးမုၢ်တမ့ၢ်တၢ်ဆါဟံၣ် မုၢ်တမ့ၢ်လီၤကတီၢ်ကဲၣ်ကးကၤတဖၣ်လၢအကွၢ်စုၣ်စုၣ်လီၤ. လီၤကတီၢ်ကဲၣ်ကး ကရၢဘၣ်တဘၣ်ကဟ့ၣ်န့ၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအဘၣ်ထွဲဘၣ်ယဲဝဲဒၣ်ဒီး ကွၢ်အတၢ်ဆဲးန့ၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျိၤန့ၣ်လီၤ လီၤတၢ်ကစီၣ်(SMS)မုၢ်တမ့ၢ်ဆဲးမုၢ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ. န့ၣ်မၤန့ၣ်သ့ဝဲဒၣ် န့ၣ်မိအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်မိၢ်ပျဲတၢ်ဆဲးကျိၤဝဲဒၣ်လီၤကတီၢ်ကဲၣ်ကးကၤတဖၣ်န့ၣ် ထီၣ်ဝဲဒၣ်ကွၢ်အလီၤန့ၣ်လီၤ.

Office use only:
Vaccination date:

Nurse initials:

Site: L/R arm

Meningococcal W Secondary School Vaccine Program

1. Read the Meningococcal W information.
 2. Complete the consent section and sign if a Yes.
 3. Remove the consent form and return it to school even if you do not want your child to be vaccinated.
- Contact your local council for more information.

Meningococcal W information

Meningococcal W

Meningococcal disease is caused by bacteria. Although meningococcal disease is uncommon, it can become very serious, very quickly. About 10 per cent of people carry meningococcal bacteria in their throat without becoming unwell. These people are known as 'carriers'. Meningococcal bacteria are passed from person to person by regular, close, prolonged household and intimate contact. Adolescents are at increased risk of meningococcal disease and more likely to spread the disease to others.

Invasive meningococcal disease occurs when these bacteria enter the blood stream to cause septicaemia (infection in the blood, also known as 'bacteraemia') or meningitis, (inflammation of the membrane covering of the brain). Death can occur in up to 10 per cent of cases. Occasionally, severe infection can also occur in the joints, throat, lungs or intestines.

There are different strains (serogroups) of meningococcal bacteria known by letters of the alphabet, including meningococcal A, B, C, W and Y. In recent years the meningococcal W strain has increased across Australia, with Victoria experiencing 48 cases in 2016, compared to 17 cases in 2015, four in 2014 and one in 2013. It is now the predominant strain in Victoria.

Meningococcal W-containing vaccine

The Meningococcal W-containing vaccine is a four-in-one combined vaccine for protection against meningococcal A, C, W, Y strains. Studies have shown that the effectiveness of the meningococcal A, C, W, Y vaccine is between 80 to 85 per cent in adolescents. Meningococcal A, C, W, Y vaccination programs have been implemented in adolescents in the UK since 2015, and recommended in the US since 2005.

The vaccine does not contain any live bacteria and cannot cause meningococcal disease. In addition to the W strain, the four-in-one vaccine will boost adolescents with the C strain they had as a baby and protect against the A and Y strains.

Possible side effects of meningococcal W vaccine

Most side effects are minor and quickly disappear. If the following reactions occur, it will be soon after vaccination.

Common side effects

- Mild temperature
- Headache
- Dizziness
- Pain, redness and swelling at the injection site
- Fainting may occur up to 30 minutes after any vaccination.

**Translating and
interpreting service**
Call 131 450



IMMUNISE
AUSTRALIA PROGRAM
An Australian, State and Territory
Governments initiative

If mild reactions do occur, the side effects can be reduced by:

- Drinking extra fluids and not over-dressing if the person has a fever
- Taking paracetamol and placing a cold, wet cloth on the sore injection site.

Extremely rare side effects

- Severe allergic reaction.

In the event of a severe allergic reaction, immediate medical attention will be provided.

If reactions are severe or persistent, or if you are worried, contact your doctor or hospital.

Pre-immunisation checklist

Before your child is immunised, tell your doctor or nurse if any of the following apply.

- Is unwell on the day of immunisation (temperature over 38.5°C)
- Has any severe allergies
- Has had a severe reaction to any vaccine
- Is pregnant.

After vaccination wait at the place of vaccination a minimum of 15 minutes.

Further information

If you require further advice or information, please contact your local council immunisation service or local doctor.

Or visit www.betterhealth.vic.gov.au

How to complete the form

Please read the information.

Complete the form **even if the vaccine is not to be given.**

Detach the form and return it to school.

For all children/students

Please complete with the details of the child.

Then

Complete this section if you wish to have your child vaccinated.

Or

Complete this section if you do not wish to have your child vaccinated.

To receive this document in an accessible format email: immunisation@dhhs.vic.gov.au

Authorised and published by the Victorian Government,
1 Treasury Place, Melbourne.

© State of Victoria, May 2017 (1702019)

Meningococcal W vaccine consent form

1. Read the Meningococcal W information.
2. Complete the consent section and sign if a Yes.
3. Remove the consent form and return it to school even if you do not want your child to be vaccinated.

Student details	
Medicare number	1234 98765 7 3 (Number beside child's name)
Surname: CITIZEN	First name: ELIZA
Postal address: 20 BLOCK STREET MELBOURNE	
Postcode: 3000	Date of birth: 18 / 10 / 2000 ☒ Female ☐ Male
School: BLOCK HIGH SCHOOL	Class: 11A
Is this person of Aboriginal or Torres Strait Islander origin? (please tick)	
☒ No ☐ Aboriginal ☐ Torres Strait Islander ☐ Aboriginal and Torres Strait Islander	
Parent/guardian contact details	
Name of parent/guardian or student aged 18 or over: MICHAEL BLOCK	
Daytime phone: 9123 4567	Mobile: 0408 123 456
Email: parentorguardian@internetprovider.com	
Vaccine consent	
Declaration: I am authorised to give consent or non-consent for my child to be vaccinated. I have read and I understand the information given to me about vaccination, including the risks of not being vaccinated and the side effects of the vaccine. I understand I can discuss the risks and benefits of vaccination with my local council or doctor. I understand that consent can be withdrawn at any time before vaccination takes place.	
Complete for children aged under 18 (students aged 18 and over can give their own consent)	
☐ YES, I CONSENT to my child receiving the Meningococcal W vaccine at school.	
The Meningococcal W-containing vaccine is a four-in-one combined vaccine for protection against meningococcal A, C, W, Y strains (one injection).	
Parent/guardian signature:	Date: / /
OR	
☐ No, I do not consent to my child receiving the Meningococcal W vaccine at this time.	
OR	
☐ No, my child has had the Meningococcal W vaccine elsewhere.	
Please note any pre-existing medical condition, severe allergies or previous severe reaction to vaccination.	
Privacy statement. The meningococcal W vaccine program is a Victorian government funded vaccine program. Vaccines are administered by an immunisation nurse, employed by local council immunisation services, who visit each Victorian secondary school a number of times a year. Under the Public Health and Wellbeing Act 2008, local councils are responsible for coordinating and providing immunisation services to children being educated within the municipal district. Local councils are committed to protecting the privacy, confidentiality and security of personal information, in accordance with the Privacy and Data Protection Act 2014 and the Health Records Act 2001. Local councils report all adolescent vaccines given through school programs to the Australian Immunisation Register (AIR). Personal identifying details will be kept confidential. This will provide tools such as recall and reminder systems to improve adolescent vaccination rates. This is important to improve immunisation rates overall. Individuals will have access to their record of all vaccines recorded in the Australian Immunisation Register. Aggregate immunisation data may be disclosed to the Victorian government for the purpose of monitoring, funding and improving the Meningococcal W Secondary School Vaccine Program. This information does not identify any individual. Information related to you or your child will be used or disclosed for purposes directly related to your child's immunisation, and in ways that you would reasonably expect. This may include the transfer or exchange of relevant information to your GP to your child's GP to another treating health service or hospital or another local council. The local council may provide you with information related to the school vaccine program via SMS or email. You can access your child's data by contacting the local council where your child attends school.	
Office use only: Vaccination date:	Nurse initials: Site: L/R arm

Meningococcal W vaccine consent form

1. Read the Meningococcal W information.
2. Complete the consent section and sign if a Yes.
3. Remove the consent form and return it to school even if you do not want your child to be vaccinated.

Student details

Medicare number										(Number beside child's name)	
Surname:										First name:	
Postal address:											
Postcode:					Date of birth:	/	/	☐ Female	☐ Male		
School:										Class:	
Is this person of Aboriginal or Torres Strait Islander origin? (please tick)											
☐ No	☐ Aboriginal	☐ Torres Strait Islander	☐ Aboriginal and Torres Strait Islander								

Parent/guardian contact details

Name of parent/guardian or student aged 18 or over:	
Daytime phone:	Mobile:
Email:	

Vaccine consent

Declaration: I am authorised to give consent or non-consent for my child to be vaccinated. I have read and I understand the information given to me about vaccination, including the risks of not being vaccinated and the side effects of the vaccine. I understand I can discuss the risks and benefits of vaccination with my local council or doctor. I understand that consent can be withdrawn at any time before vaccination takes place.

Complete for children aged under 18 (students aged 18 and over can give their own consent)

☐ **YES, I CONSENT to my child receiving the Meningococcal W vaccine at school.**

The Meningococcal W-containing vaccine is a four-in-one combined vaccine for protection against meningococcal A, C, W, Y strains (one injection).

Parent/guardian signature: _____ Date: ____ / ____ / ____

OR

☐ **No, I do not consent to my child receiving the Meningococcal W vaccine at this time.**

OR

☐ **No, my child has had the Meningococcal W vaccine elsewhere.**

Please note any pre-existing medical condition, severe allergies or previous severe reaction to vaccination.

Privacy statement. The meningococcal W vaccine program is a Victorian government funded vaccine program. Vaccines are administered by an immunisation nurse, employed by local council immunisation services, who visit each Victorian secondary school a number of times a year. Under the *Public Health and Wellbeing Act 2008*, local councils are responsible for coordinating and providing immunisation services to children being educated within the municipal district. Local councils are committed to protecting the privacy, confidentiality and security of personal information, in accordance with the *Privacy and Data Protection Act 2014* and the *Health Records Act 2001*.

Local councils report all adolescent vaccines given through school programs to the Australian Immunisation Register (AIR). Personal identifying details will be kept confidential. This will provide tools such as recall and reminder systems to improve adolescent vaccination rates. This is important to improve immunisation rates overall. Individuals will have access to their record of all vaccines recorded in the Australian Immunisation Register. Aggregate immunisation data may be disclosed to the Victorian government for the purpose of monitoring, funding and improving the Meningococcal W Secondary School Vaccine Program. This information does not identify any individual.

Information related to you or your child will be used or disclosed for purposes directly related to your child's immunisation, and in ways that you would reasonably expect. This may include the transfer or exchange of relevant information to your GP, to your child's GP, to another treating health service or hospital or another local council. The local council may provide you with information related to the school vaccine program via SMS or email. You can access your child's data by contacting the local council where your child attends school.

Office use only:		
Vaccination date:	Nurse initials:	Site: L/R arm